

Stein / stone

69

Beila Simon

Langenschwarz Cemetery Project-Team

L. Schulein, H. Hoffman, E. Stepak, J. Hallgarten, D. Neustaedter, H.-J. Ruppel, D. Ruppel

Friedhof in: Langenschwarz

lfd. Nr.: 69

Grabstein für / gravestone for:

Beila, Tochter des Baruch Wertheim
Simon

geb./born: um/around 1783

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 11.Oct.1870

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 69/90

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

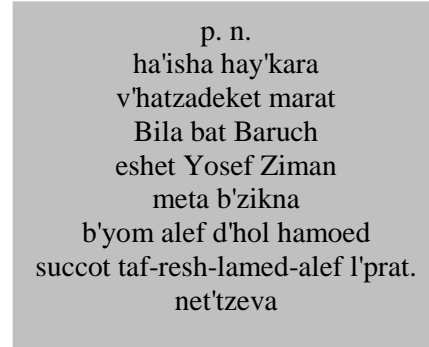
Rückseite / backside: -

Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 110 cm Darstellungen / graphics Arabesque

Sandst. Breite / wide 60 cm Rahmen / framework

Ausrichtung: Dicke / deep 11 cm eingetieft/concave , erhaben/convex Inscription: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben inscription: deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben **hebrew / hebräischer Text****transliteration / Transliteration****english translation / Englische Übersetzung**

H. L.
 the dear and
 righteous woman Mrs.
 Beila daughter of Baruch
 wife of Joseph Simon
 died in old age
 on the first day of the intermediate days of
 Succot 5631
 may her soul be bound in the knot of life

[16 Tishri 5631=11 October 5631]

german translation / Deutsche Übersetzung

hier liegt
 die liebe und
 gerechte Frau
 Beila, die Tochter des Baruch,
 die Frau des Joseph Simon
 die verstarb im hohen Alter
 am ersten dazwischenliegenden Tag des
 Succot 5631
 Möge ihre Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen
 Lebens.

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Beila Simon, geborene/nee Wertheim, Wittwe des am 24.06.1857 gestorbenen Handelsmanns Joseph Simon/
widow of - on 24.06.1857 died - salesman Joseph Simon, 87 Jahre/years,
gestorben am/died on 11.10.1870, beerdigt am/buried on 12.10.1870

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Beile Simon, geborene / nee Wertheim (Stein/stone 69)

- geboren um / born around 1783

- Tochter des / daughter of Baruch Wertheim

- verstarb am / died on 11.Oct.1870, beerdigt am / buried on 12.Oct. 1870

- 87 Jahre alt / years old

Joseph Simon (Stein/stone 36)

- geboren um / born around 1777

- verstarb am / died on 24.Jun.1857

- 79 Jahre alt / years old

- Handelsmann und Viehhändler / salesman & cattle dealer

- verheiratet mit / married to Nannal/Nanny (1. Ehe / 1st marriage),

- Nannel verstarb zwischen / died between 1820 + 1826??? Nannel = Beile????

- verheiratet mit / married to Beile Wertheim (2. Ehe / 2nd marriage)

Kinder / children:

aus 1. Ehe / out of 1st marriage (mit/with Nannal/Nanny):

- Simson, geboren um / born around 1803, verheiratet mit / married to Hanna Fleischmann am / on 19.Sept.1834
in Langenschwarz

- Hanna, geboren um / born around 1808, verstarb am / died on 14.Jun.1842 in Langenschwarz (Suizid),
verheiratet mit / married to Samuel Breitenbach aus/from Langenschwarz am / on 09.Jun.1835 in

Langenschwarz

- Samuel, verheiratet mit / married to Betti Katzenstein aus / from Wehrda am / on 26. Jan.1842 in
Langenschwarz

- Meier, geboren um / born around 1818, verheiratet mit / married to Zibora Pfifferling aus / from Rhina am / on
03.Jan.1838 in Langenschwarz

- Mariane, geboren am / born on 20.Sept.1820 in Langenschwarz,
verstarb am / died on 28.Sept.1899 (Stein/stone 52) in Langenschwarz,

verheiratet mit / married to Süßmann Windmüller (Stein/stone 54) aus / from Wolfhagen am / on 30.Nov.1893
in Langenschwarz

aus 2. Ehe / out of 2nd marriage (mit/with Beile):

- David, geboren am / born on 06.Feb.1826, verstarb am / died on 26.Nov.1884 in Langenschwarz

verheiratet mit / married to Jette Greif aus / from Langenschwarz am / on 16.Nov.1852 (Stein/stone 59)